

ME 262 A-1A «SCHWALBE»

The ME-262 is considered to be the world's first real jet fighter. This twin-engine aircraft, developed by the German war machine saw first service during the second half of 1944 and upset the allied commanders considerably. At this point, however the deteriorating German situation did not permit sufficient production or training of pilots. Despite the potential of this aircraft the ME-262 did not even participate significantly in the major battles of the air war.

Die ME-262 gilt als der erste wirkliche Düsenjäger der Welt. Dieses elegante, von der deutschen Flugzeugindustrie entwickelte zweistrahlige Flugzeug wurde das erste mal in der zweiten Hälfte des Jahres 1944 eingesetzt und versetzte die Befehlshaber der Alliierten in Aufruhr. Die militärische Situation in Deutschland erlaubte zu diesem Zeitpunkt jedoch nicht die Entwicklung einer ausreichenden Anzahl von Flugzeugen und ein entsprechendes Pilotentraining. Demzufolge war der Einfluss auf das Kriegsgeschehen durch dieses Flugzeug ziemlich eingeschränkt und das enorme Potential dieses Jägers wurde nicht mehr genutzt.

Il ME-262 si può considerare il primo vero caccia a reazione operativo del mondo. Questo elegante biattore sviluppato dall'industria tedesca debuttò nei cieli europei nella seconda metà del 1944, gettando nello scompiglio i responsabili militari alleati. Comunque la situazione militare tedesca non permetteva in quel momento di schierare un numero adeguato di aerei e piloti addestrati, così nonostante le potenzialità del nuovo velivolo l'impatto sul corso del conflitto fu piuttosto limitato e il Me-262 non incise significativamente nelle grandi battaglie aeree.

Le Messerschmitt Me-262 est considéré comme le premier chasseur à réaction opérationnel. Ce biacteur développé par l'industrie allemande entra en service dans la seconde moitié de 1944 et préoccupe beaucoup le commandement allié. Cependant la situation allemande se détériorant, la production fut limitée et l'entraînement des pilotes insuffisant. Bien que le potentiel de la machine fut considérable, elle ne put participer de manières significative aux dernières opérations aériennes de la guerre.

El ME-262 se considera como el primer caza jet del mundo. Este aparato bimotor, diseñado por la maquinaria de guerra alemana entró en servicio durante la segunda mitad de 1944 y disgustó considerablement a los mandos aliados. No obstante, ilegado este punto la deteriorada situación germana ya no permitía una producción suficiente ni el entrenamiento de pilotos. A pesar del potencial de este avión, el ME-262 ni tan siquiera participó

significativamente en las principales batallas aéreas.

De Me-262 wordt beschouwd als 's werelds eerste operationele straaljager. Dit tweemotorige toestel van de Duitse luchtmacht kwam gedurende de tweede helft van 1944 in dienst en was een grote verrassing voor de geallieerden. In deze periode van de oorlog was de toestand voor Duitsland echter zo slecht geworden, dat zowel de productie als opleiding van de piloten voor dit toestel niet in voldoende mate konden plaatsvinden. Ondanks het potentieel van dit toestel, was het van weinig betekenis in de uitkomst van de luchtoorlog.

ME-262 anses vara det första jet-jaktplanet. Detta två-motoriga flygplan, utvecklat av den tyska rustningsindustrin kom i tjänst under andra halvan an år 1944 och blev en obehaglig överaskning för det allierade kommandot. Dock visade sig den försvagade tyska krigsmakten bli ett hinder både med produktion och även med utbildning av piloter. Trots att planet visade goda egenskaper kunde det inte användas i någon större omfattning under forstsättningarna av kriget i luften.

Maailman ensimmäinen varsinainen suihkuväittäjä oli ME-262. Tämä kaksimotorinen kone, jonka Saksan sotakoneisto kehitti, osallistui toimintaan vuoden 1944 toisella puoliskolla ja aiheutti huolia liittoutuneiden johdolle. Tässä vaiheessa Saksan sekavat vaiheet johtivat siihen että ei voitu tuottaa tarpeeksi koneita tai kouluttaa tarpeeksi lentäjiä. Huolimatta koneen ominaisuuksista se ei osallistunut merkittävästi sotatoimiin.

O ME-262 foi considerado o primeiro avião de guerra a jacto, este modelo com dois motores foi desenvolvido pelos Alemães. Tendo sido utilizado pela primeira vez em 1944, preocupando bastante os comandantes das forças aliadas. Nesta fase as forças Alemãs estavam bastante sacrificadas e por este motivo não puderam produzir e treinar muitos aviões / pilotos. Poe este motivo o ME-262 não pode participar em batalhas significativas.

ME-262 jest uważany za pierwszy myśliwiec odrzutowy na świecie. Ten dwusilnikowy samolot skonstruowany przez Niemców wszedł do służby w drugiej połowie 1944 roku i przysporzył wielu trosk dowódcom alianckim. Jednak w tym momencie pogarszająca się sytuacja Niemiec nie pozwoliła na wytworzenie wystarczającej ilości samolotów oraz na dobre zyszkolenie pilotów. Mimo swoich wielkich możliwości, samolot ten nie odegrał znaczącej roli w żadnej z bitew powietrznych II Wojny Światowej.

ATTENZIONE - Consigli utili!

Prima di iniziare il montaggio studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi dalle stampate, usando un taglia-balsa oppure un paio di forbici e togliere con una piccola lima o con carta vetro fine eventuali sbavature. Mai staccare i pezzi con le mani. Montarli seguendo l'ordine delle numerazione delle tavole. Eliminare dalla stampata il numero del pezzo appena montato tacendogli sopra una croce. Le frecce nere indicano i pezzi da incollare, le frecce bianche indicano i pezzi da montare senza colla. Usare solo colla per polistirolo. A - B - C... Le lettere ai lati dei numeri indicano la stampata ove si trova il pezzo da montare. I pezzi sbarrati da una croce non sono da utilizzare.

ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!

Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageteile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzling sorgfältig entfernen. Eventuelle Grate werden mit einer Klinge oder feinem Schmirgelpapier beseitigt. Keinesfalls die Montageteile mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Tafelnummerierung folgen. Pfeile zeigen die zu klebenden Teile während die weissen Pfeile die ohne Leim zu montierenden Teile anzeigen. Bitte nur Plastikklebstoff verwenden. A - B - C... Die Buchstaben neben den Nummern zeigen auf welchem Spritzling der zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

ATENCION - Consejos útiles!

Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o un par de tijeras y retirar el exceso de plástico o rebada. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SOLAMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dane el modelo. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar juntas. Las flechas blancas indican las piezas que deben ensamblarse SIN usar pegamento. A - B - C... Las letras indican en que bandeja se encuentran las piezas. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deben pegar las piezas.

HUOMIO - Käytännöllisiä neuvoja

Tutki kokoonpano-ohjetta tarkkaan ennenkuin aloitat. Irroita osat askartelu-veitsellä tai saksilla ja poista ylimääräiset jäljet esim. hiekkapaperilla. Älä koskaan irroita osia väantämällä. Kokoa osat numero jär jestyksessä. Käytä vain muoviliimaa ja säätäväisesti hyvän työjäljen aikaansaamiseksi. Mustat nuolet merkitsevät saumojen liimausta. Vaukoiset nuolet taas ettei liimaa käytetä. A - B - C... Nämä kirjaimet osoittavat millä levyillä osat ovat. Ristillä merkityt osia ei käytetä. Pienet osat kannattaa maalata ennen irrottamista. Muista poistaa maali tal kromaasi liimaukskohdista.

組合前請注意!

組合前請詳閱說明書。用鋒利刀子或剪刀由塑膠框中取出零件並修整多餘之塑膠殘部。請勿拔取零件。按號碼順序組合。只用模型專用膠並勿使用過量以免損壞模型。黑色箭頭表示零件須黏合的部位。白色箭頭表示零件組合不必用膠。A-B-C 這些記號表示零件可在同一個塑膠框內找到。從框內取出小零件之前。先塗色。零件黏合部位要先把塗色刮乾淨。

貼紙使用方法:

由塑膠貼紙中剪下所要的部份。然後浸入清水杯中約半分鐘。將貼紙放在模型上並把貼紙清潔底紙至適當位置。為便於黏貼良好。可用一小塊清濕布壓下。

くみだて前の注意

くみだてにはいる前に、よく説明書を見て、全体のくみだてを頭に入れておいてください。部品を切り離す時は、もどらないで、ニッパーやナイフを使って慎重に行なってください。くみだては番号順に進めてください。接着剤はプラスチックモデル専用のものを使用し、少しずつつけるようにしましょう。黒い矢印は接着する所です。白い矢印は接着剤を使わずにくみだてる所です。A-B-C はそれぞれの部品グループを示します。塗料は必ずプラスチックモデル用塗料を使用し、小さな部品はランナーにつけたまま塗装するのが便利です。接着面は塗装をはがしておいてください。

ATTENTION - Useful advice!

Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissor and trim away excess plastic. Do not pull off parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Black arrows indicate parts to be glued together. White arrows indicate on which frame the parts must be assembled WITHOUT using cement A - B - C... These letters indicate on which frame the parts will be found. Paint small parts before detaching them from frame. Remove paint-where parts are to be cemented. Crossed out parts must not be used.

ATTENTION - Conseils utiles!

Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Détacher avec beaucoup de soin les morceaux des moules en usant un massicot ou bien un pair de ciseaux et couper avec une petite lame avec de papier de verre fin ébarbagés éventuels. Jamais détacher les morceaux avec les mains Monter les en suivant l'ordre de la numération des tables. Eliminer de la moule le numéro de la pièce qui vient d'être montée, en le biffant avec une croix. Les flèches noires indiquent les pièces à coller, les flèches blanches indiquent les pièces à monter sans colle. Employer seulement de la colle pour polystyrol. A - B - C... Les lettres aux côtés des numéros indiquent la moule où se trouve la pièces a monter. Les pièces marquées par une croix ne sont pas a utiliser.

OBBS! Nägra goda råd.

Innan man börjar bygga modellen skall man noga studera ritninge samt noga kontrollera att alla delarna finns med. Alla smådelar skall; målas medan de sitter kvar i sin ram. Bryt aldrig av del från ramen, skär alltid försiktigt med en hobbykniv. Ev. grader avlägsnas enkelt med samma kniv. Vid hopsättningen gölj; nummeransvisningen. Stryk efterhand numret på ritningen under monteringen. Svart pilar betyder att delen skall limmas, vita pilar att delen kan monterats utan lim. Använd endast lim avsett för polystyrene. A - B - C... Bokstäverna visa på vilken ram man finner delen. Överkursade delar skall ej användas.

OPGELET - Belangrijke bemerkingen!

Bestudeer zorgvuldig het montageplan voor het bouwen. Breek nooit onderdelen van het kader. Maak ze los met een scherp mes of kleine nageltang. Verwijder daarna al het overloftige plastic en pas de delen uitvoerens te lijmen. Gebruik allen lijm voor plastic modellen. Werk zorgvuldig en spaarzaam, teveel lijm zal uw model beschadigen. Zwarte pijlen duiden de te lijmen delen aan. Witte pijlen verwijzen naar bewegende delen welke niet mogen worden gelijmd. A - B - C... Deze letters geven de kaders aan waarin de onderdelen zich bevinden. Schilder de kleine onderdelen voor ze van het kader te snijden. Verwijder de verf van de te lijmen oppervlakten.

ВНИМАНИЕ — Полезные советы:

Перед сборкой внимательно изучите инструкцию. Отделите детали от общей отливки при помощи острого резака или кусачек, зачистите места соединения детали и отливки, удалите облой. Не отламывайте детали от отливки. Детали собирайте в порядке номеров. Для склейки применяйте ТОЛЬКО специальный клей и применяйте его ровно столько сколько необходимо для соединения деталей. Черные стрелки показывают места соединения деталей при помощи клея. Белые стрелки показывают что детали соединяются БЕЗ помощи клея. A - B - C... Эти буквы указывают на какой из отливок размещается данная деталь. Мелкие детали окрашивайте на отливках. Перед приклеиванием окрашенных деталей зачищайте места соединений. Детали, зачеркнутые на рисунках отливок в инструкции, не применяются.

UK KIT: No. 2613 scale 1:48 - Me-262 A-1a
NAME
ADDRESS
TOWN..... POSTAL CODE..... COUNTRY.....
DATE OF BIRTH..... PLACE OF PURCHASE: RETAIL STORE HYPER MARKET
DEFECTIVE PARTS:
ITALERI S.p.A. - Via Pradazzo, 6/B
40012 CALDERARA DI RENO (BO) ITALY
FAX: 0039 51 726 459 - E-MAIL: italeri@italeri.com

F KIT: No. 2613 echelle 1:48 - Me-262 A-1a
NOM.....
ADRESSE.....
VILLE..... CODE POSTALE..... PAYS.....
DATE DE NAISSANCE..... LIEU D'ACHAT: DETAILLANT GRANDE SURFACE
PIECES DEFECTUEUSES:
ITALERI S.p.A. - Via Pradazzo, 6/B
40012 CALDERARA DI RENO (BO) ITALY
FAX: 0039 51 726 459 - E-MAIL: italeri@italeri.com

D KIT: No. 2613 scale 1:48 - Me-262 A-1a
NAME.....
ADRESSE.....
STADT..... POSTALEITZAHLE..... LAND.....
GEBURTSDATUM..... ORT DES KAUFES: EINZELHANDEL ANDERE
DEFEKTE TEILE:
ITALERI S.p.A. - Via Pradazzo, 6/B
40012 CALDERARA DI RENO (BO) ITALY
FAX: 0039 51 726 459 - E-MAIL: italeri@italeri.com

I KIT: No. 2613 scala 1:48 - Me-262 A-1a
NOME.....
INDIRIZZO.....
CITTÀ..... CAP..... NAZIONE.....
DATA DI NASCITA..... ACQUISTATO PRESSO: NEGOZIO GRANDE MAGAZZINO
PARTI DIFETTOSE:
ITALERI S.p.A. - Via Pradazzo, 6/B
40012 CALDERARA DI RENO (BO) ITALY
FAX: 051 726 459 - E-MAIL: italeri@italeri.com

E KIT: No. 2613 scale 1:48 - Me-262 A-1a
NOMBRE.....
DIRECCION.....
CIUDAD..... CODIGO POSTAL..... PAIS.....
NACIDO/A EL..... LUGAR DE COMPRA: DETALLISTA GRAN ALMACEN
PIEZAS DEFECTUOSAS:
ITALERI S.p.A. - Via Pradazzo, 6/B
40012 CALDERARA DI RENO (BO) ITALY
FAX: 0039 51 726 459 - E-MAIL: italeri@italeri.com

N KIT: No. 2613 scale 1:48 - Me-262 A-1a
NAAM.....
ADRES.....
GEMEENTE..... POSTCODE..... LAND.....
GEBORTEEDATUM..... PLAATS VAN AANKOP: DETAILHANDEL HYPERMARKT
DEFECTE ONDERDELEN:
ITALERI S.p.A. - Via Pradazzo, 6/B
40012 CALDERARA DI RENO (BO) ITALY
FAX: 0039 51 726 459 - E-MAIL: italeri@italeri.com

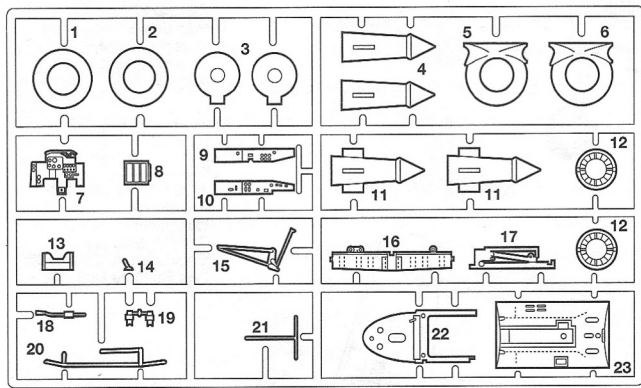
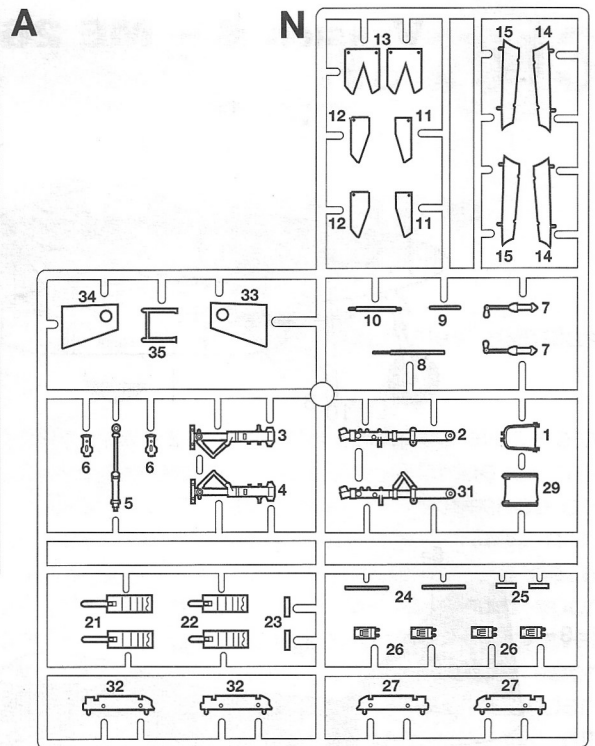
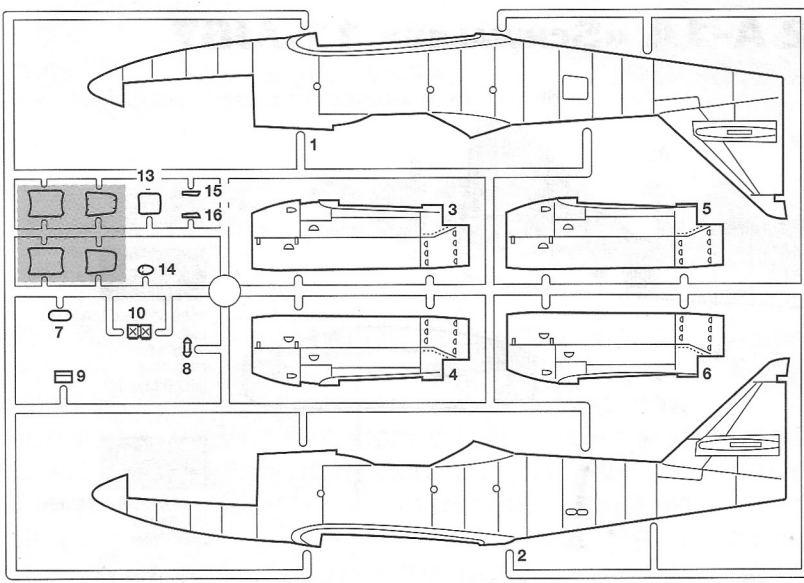
Legenda colori: I numeri si riferiscono all'assortimento colori ITALERI MODEL MASTER

Painting instruction: The indicated colour numbers refer to the ITALERI MODEL MASTER

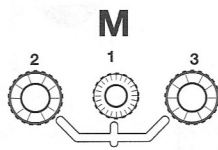
Bemalungshinweise: Die angegebenen Farbnummern beziehen sich auf die ITALERI MODEL MASTER

Mode d'utilisation de la peinture: Les références indiquées concernent les peintures ITALERI MODEL MASTER

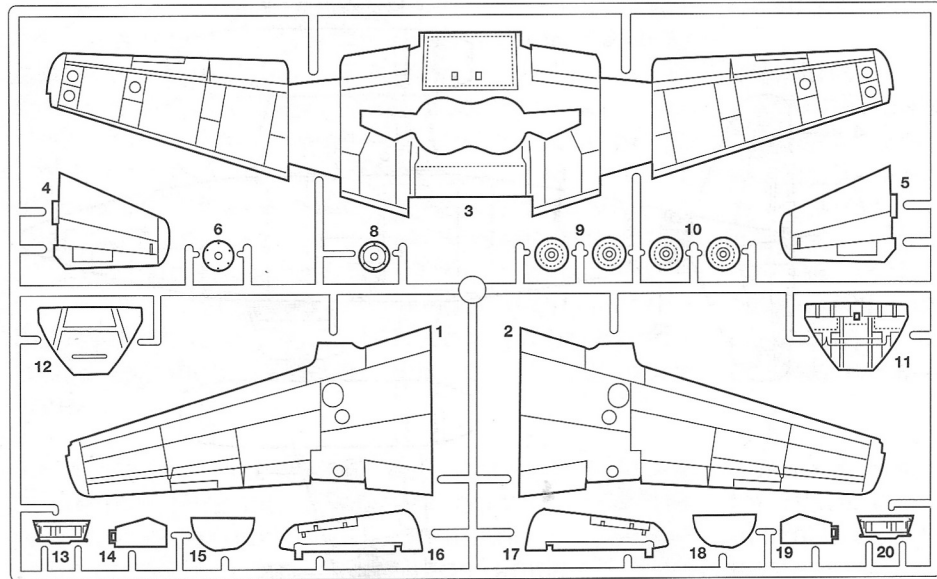
- A 1716 MODEL MASTER F.S. 34227 Pale Green Resedagrün (M) Verde Pallido (O) Vert Pâle (M)
B 1546 MODEL MASTER Silver Silber Argentio Argent
C 1749 MODEL MASTER F.S. 37038 Flat Black Schwarz (M) Nero (O) Noir Mat (M)
D 1768 MODEL MASTER F.S. 37875 Flat White Weiss (M) Bianco (O) Blanc Mat (M)
E 1405 MODEL MASTER Gun Metal (Metalizer) Stahlblau (Metalizer) Metallo Scuro (Metalizer) Gris Metal (Metalizer)
F 1503 MODEL MASTER Red Rot (G) Rosso (L) Rouge (B)
G 1508 MODEL MASTER Light Blue Gloss Hellblau Glänzend Azzurro Lucido Bleu Ciel Brillant
H 1764 MODEL MASTER F.S. 34092 European Green Tarngrün (M) Verde Mimetic Eur. (O) Vert Européen (M)



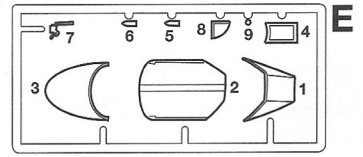
B



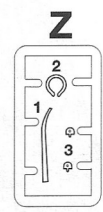
PLASTIC PARTS MADE IN CHINA
PACKED IN ITALY BY ITALERI SPA



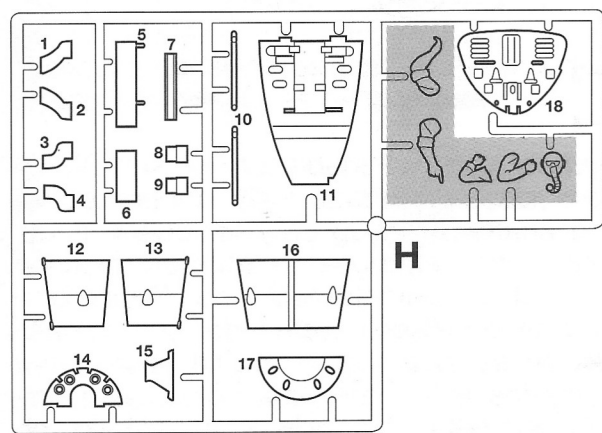
C



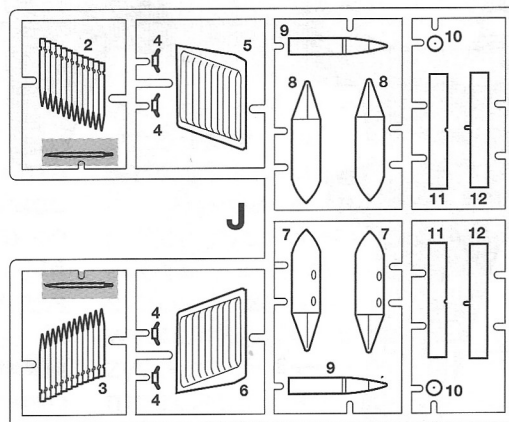
E



Z



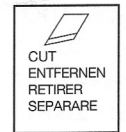
H



J



Parts not for use
Telle werden nicht verwendet
Parti da non utilizzare
Pièces à ne pas utiliser

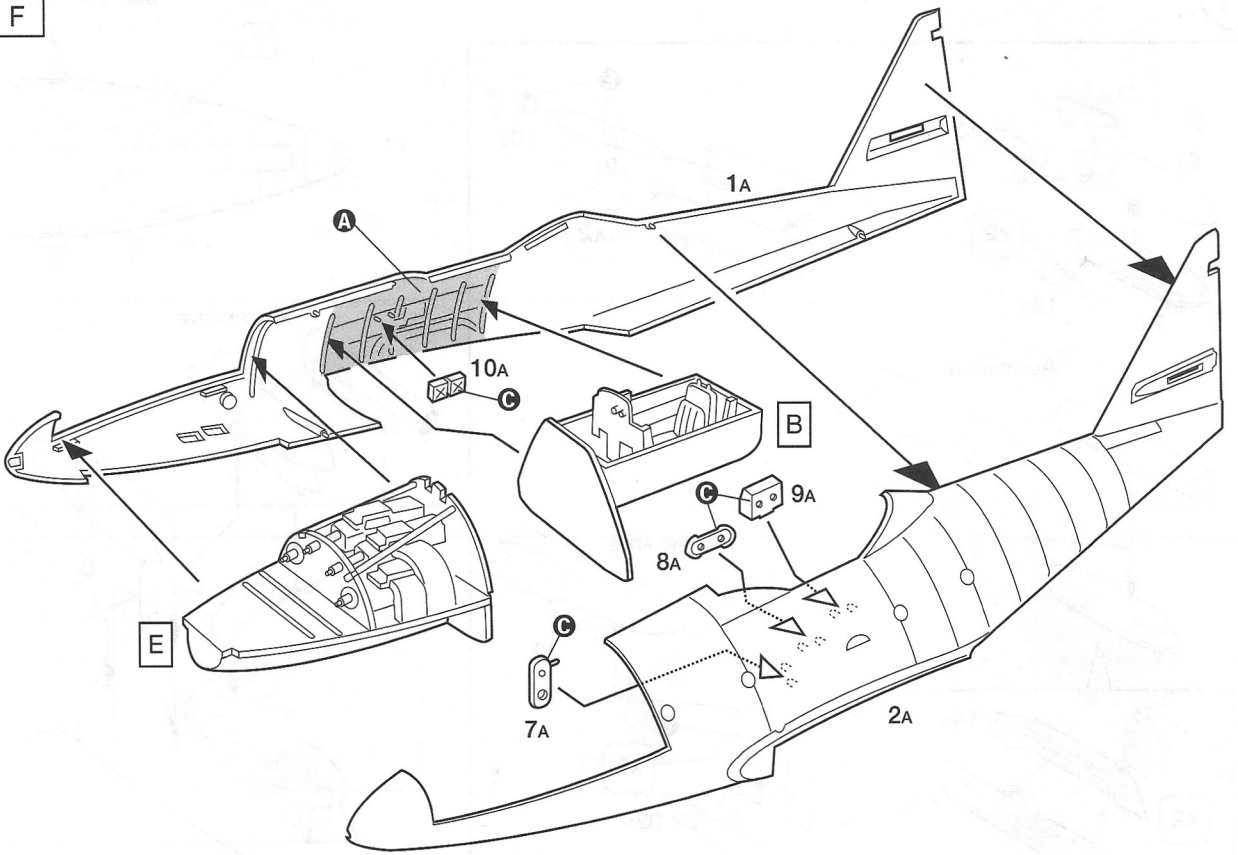


CUT
ENTFERNEN
RETIRER
SEPARARE

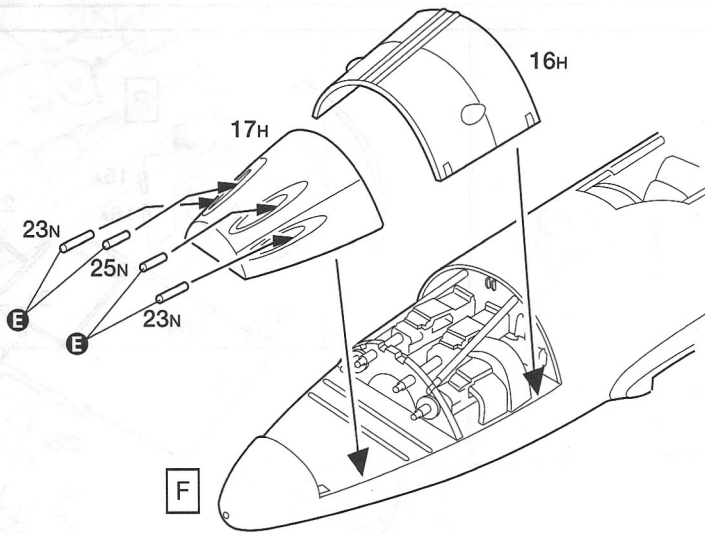
APRIRE I FORI
DRILL HOLES
DIE LOCHER AUSBOHREN
OUVRIER LES TROUS
PERFORAR LOS AQUEROS
BOOR GAATJES

4

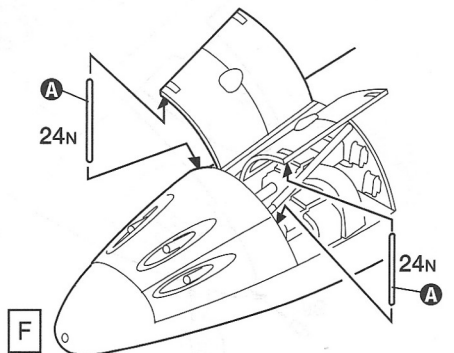
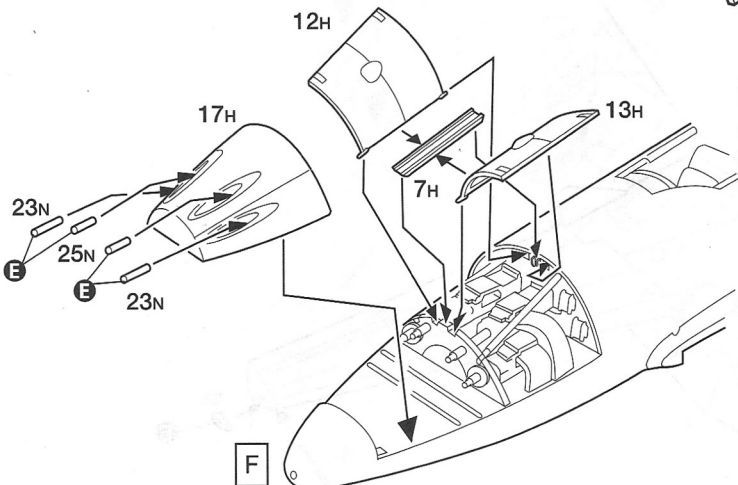
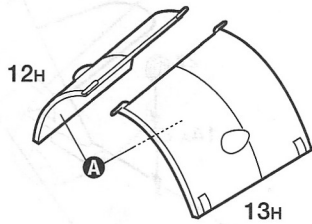
F



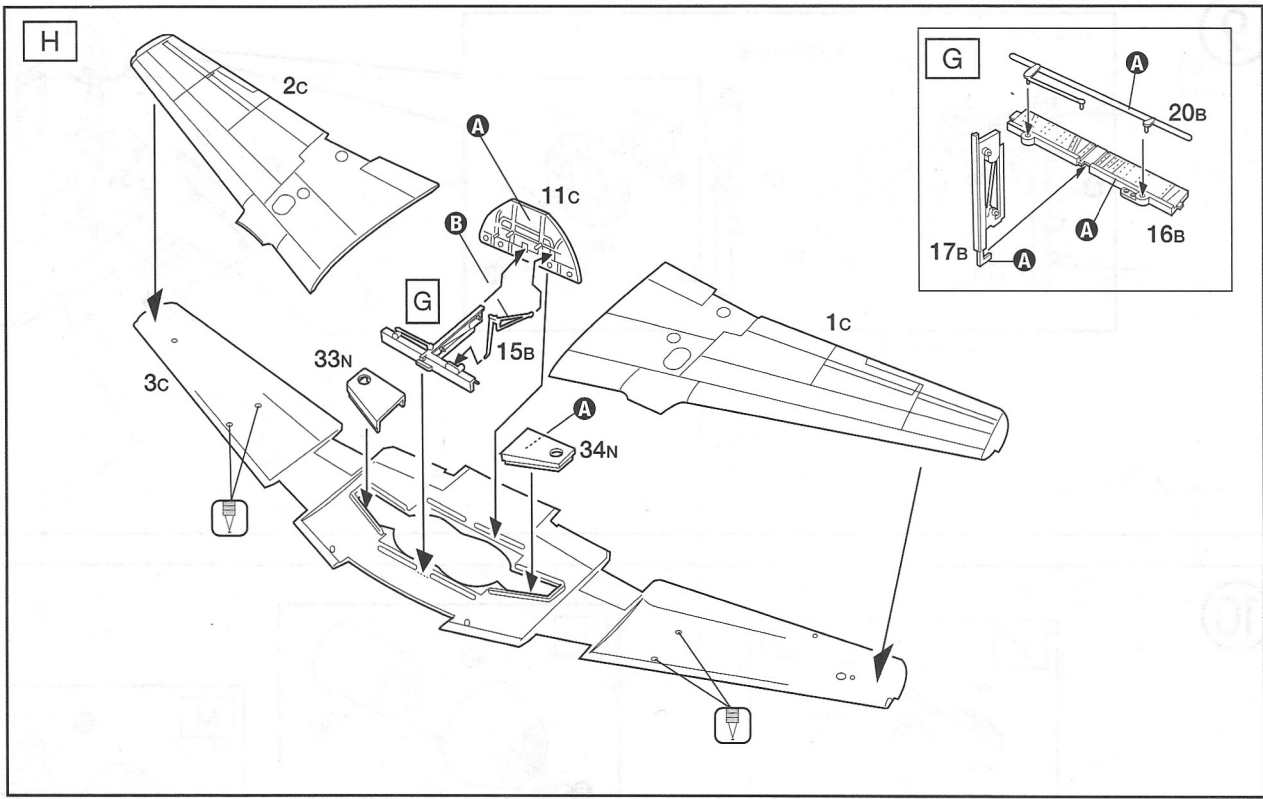
5



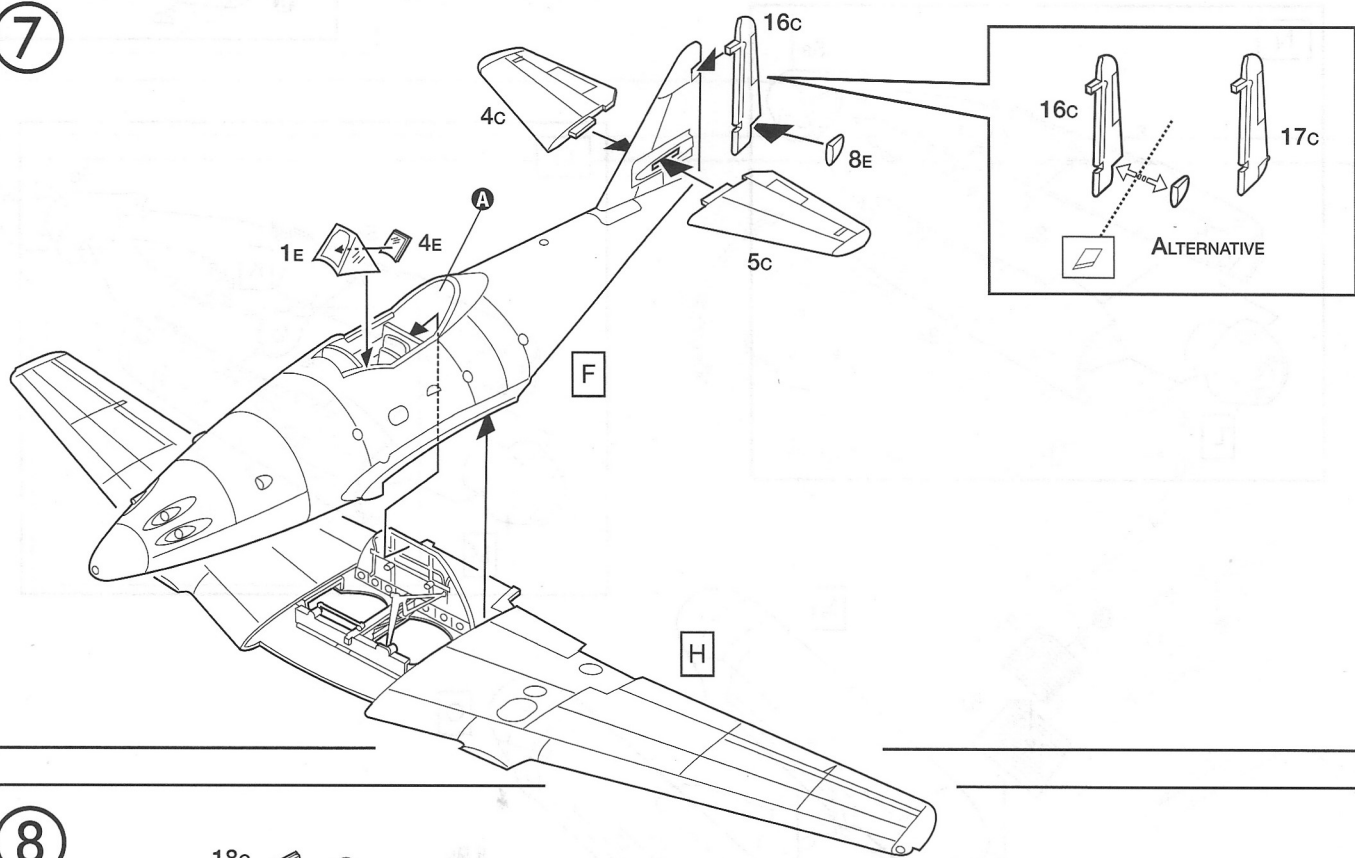
ALTERNATIVE



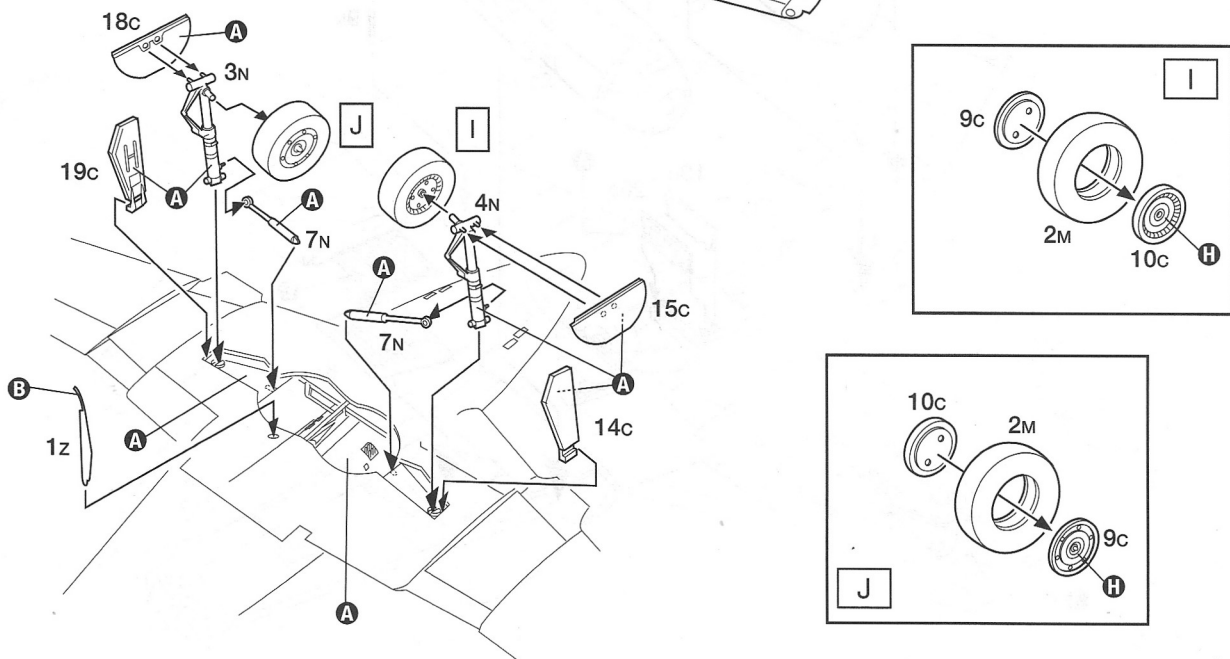
6



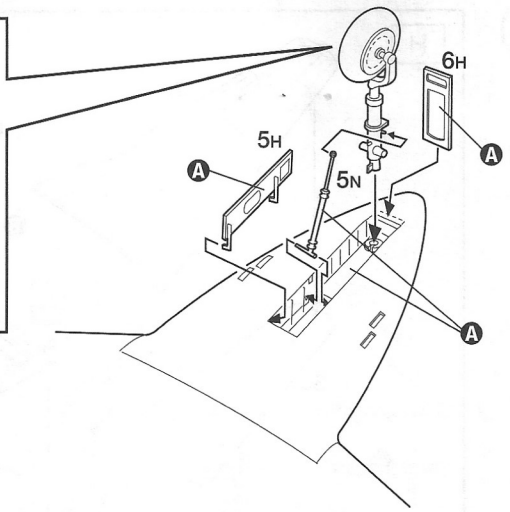
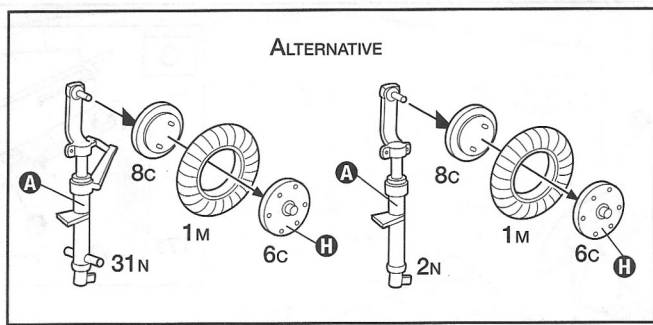
7



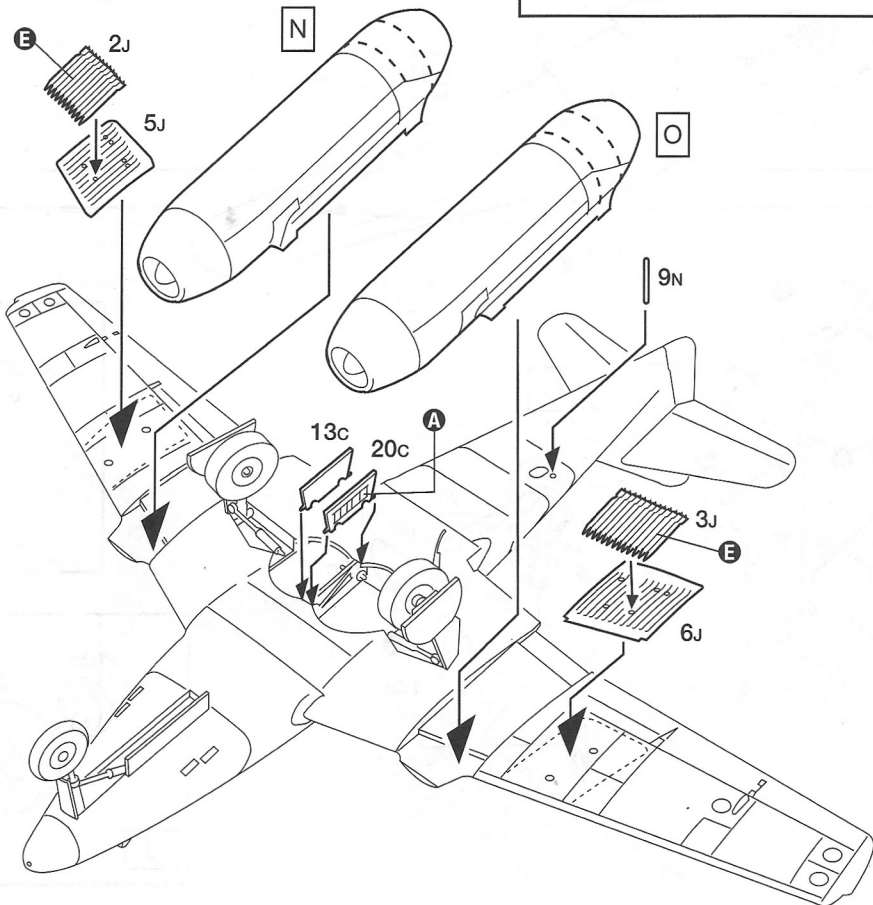
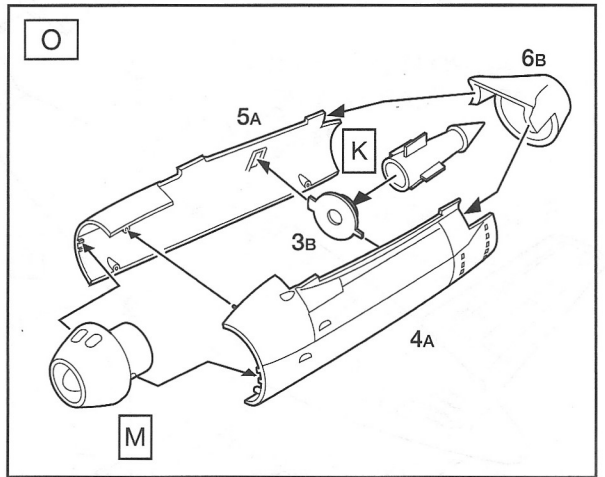
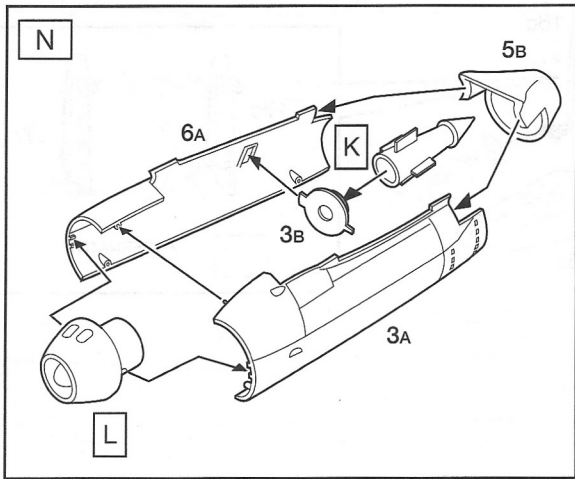
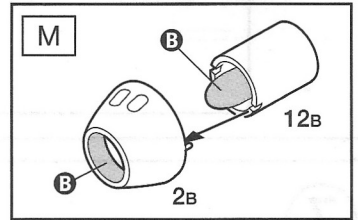
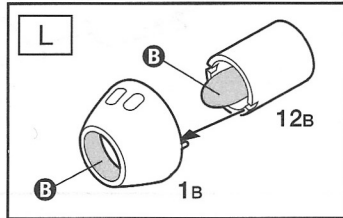
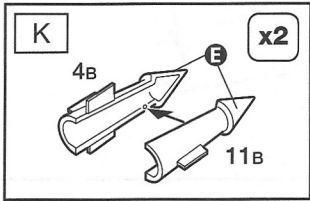
8



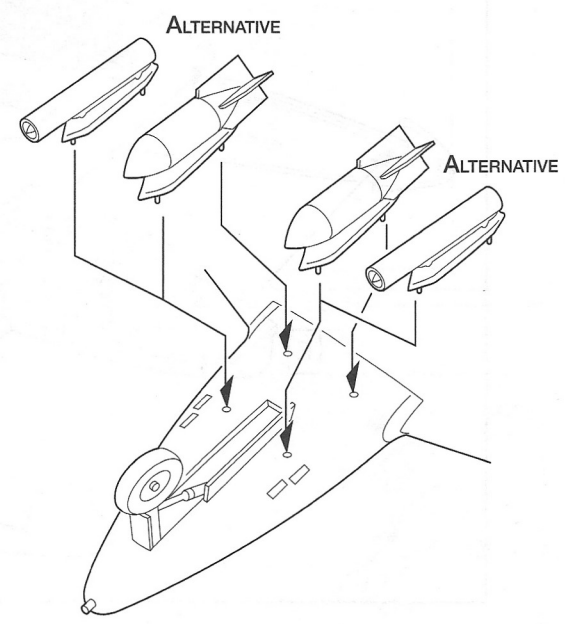
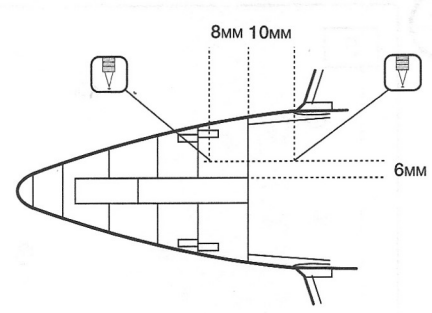
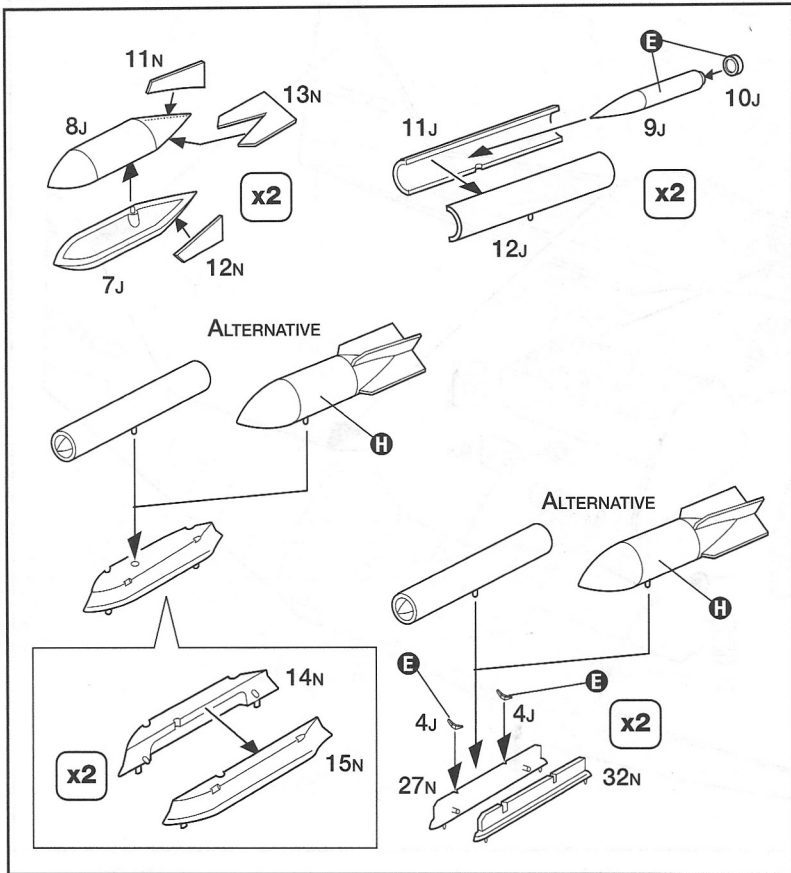
9



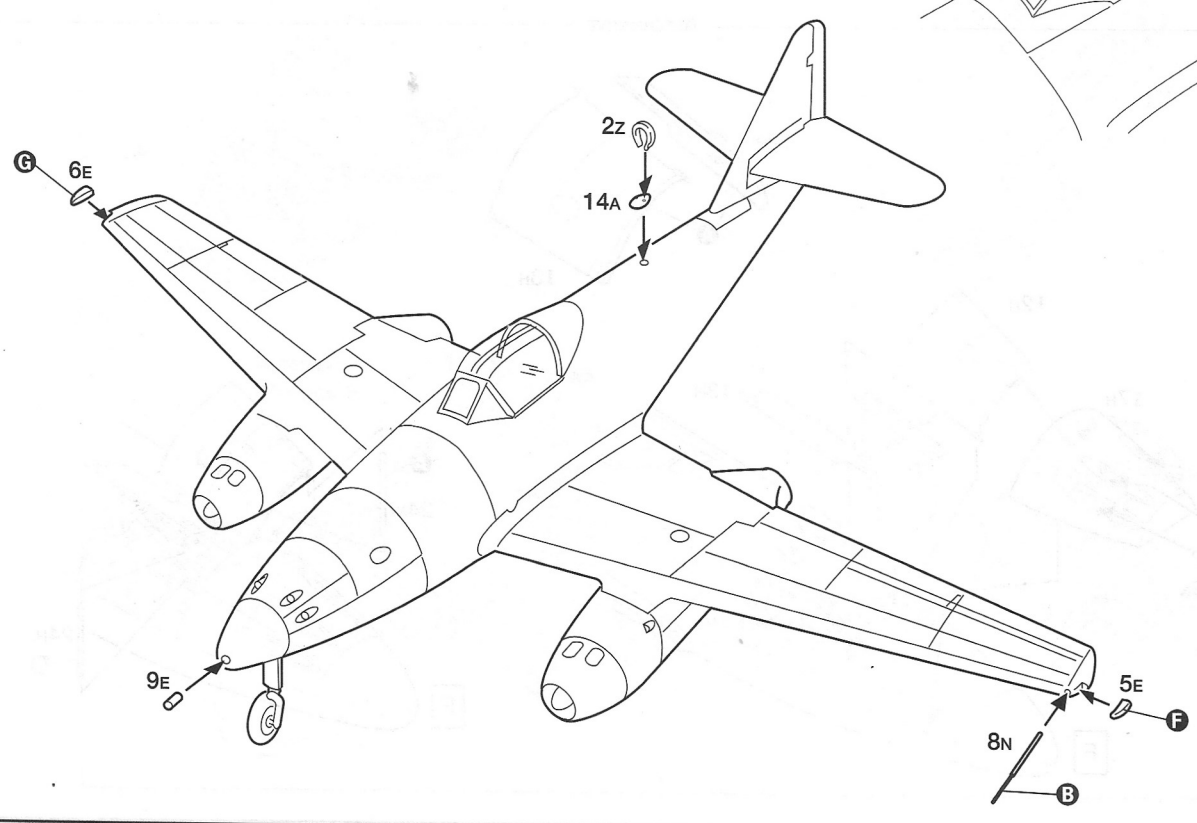
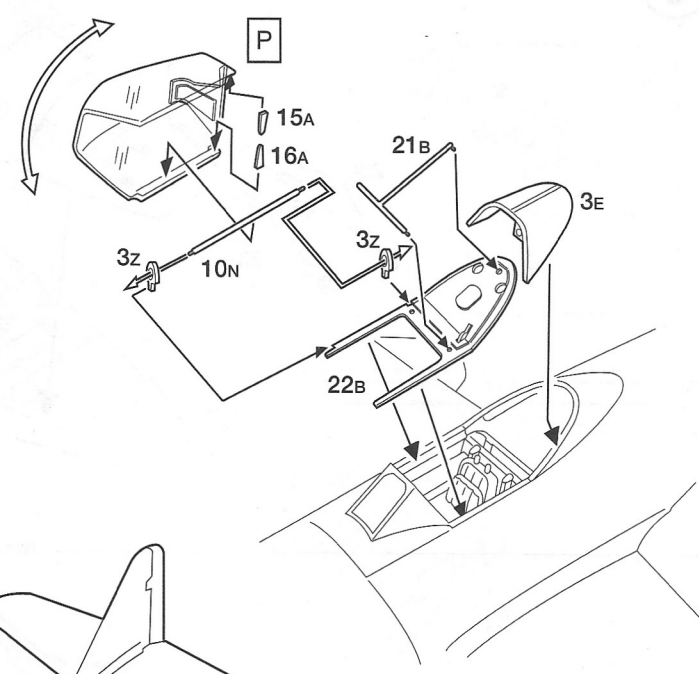
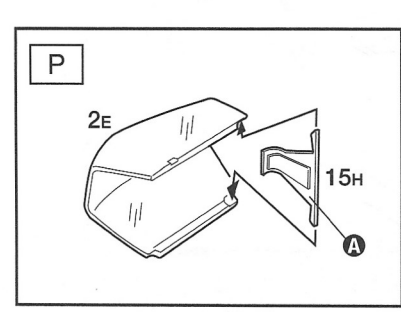
10



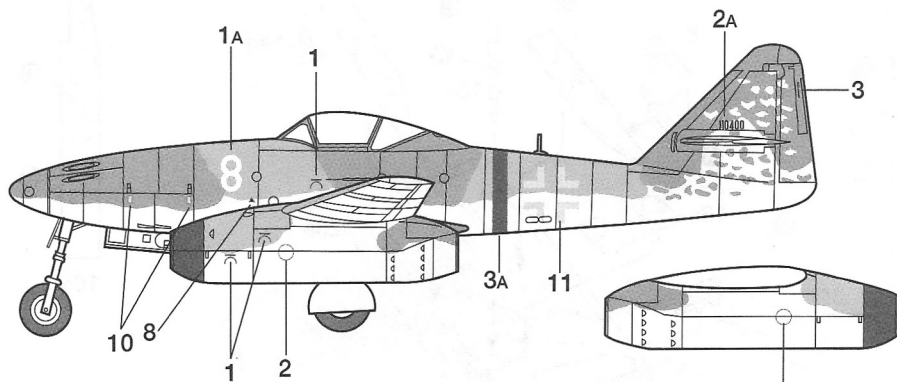
11



12



VERSION A - ME 262 A-1A «SCHWALBE» 11./JG8

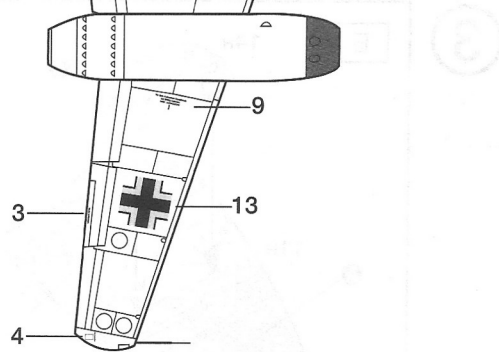
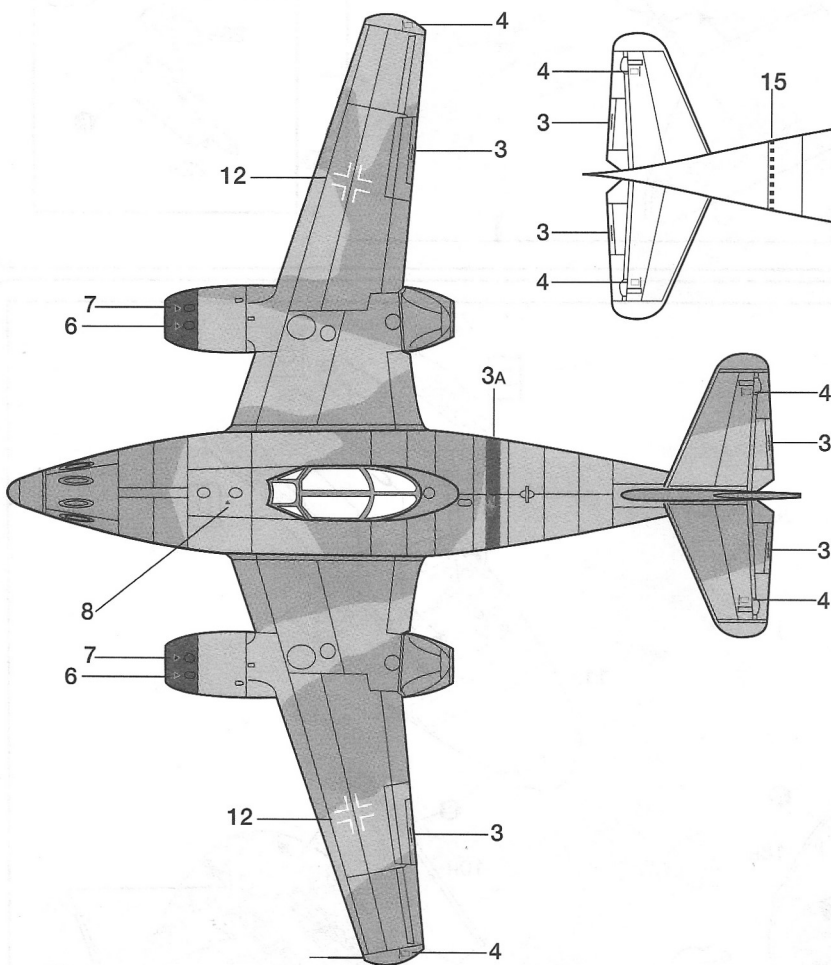
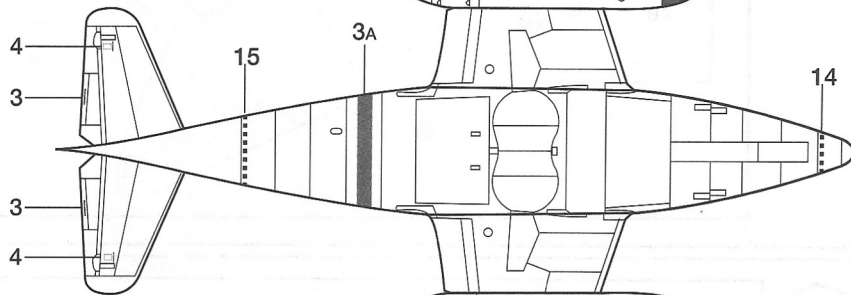
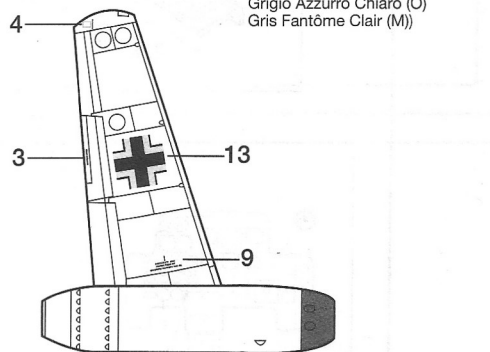
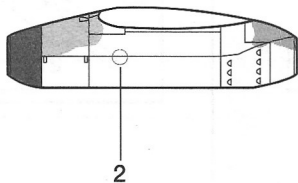
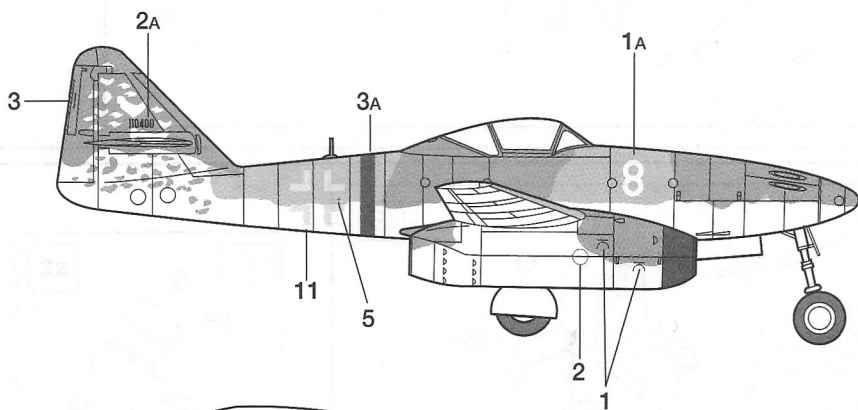


1569 MODEL MASTER
Flat Yellow
Gelb (M)
Giallo (O)
Jaune Mat (M)

1710 MODEL MASTER
F.S. 34079
Dark Green
Dunkelgrün (M)
Verde Scuro (O)
Vert Foncé (M)

1716 MODEL MASTER
F.S. 34227
Pale Green
Resedagrün (M)
Verde Pallido (O)
Vert Pâle (M)

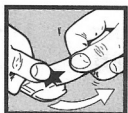
1728 MODEL MASTER
F.S. 36375
Light Ghost Gray
Schattengrau (M)
Grigio Azzurro Chiaro (O)
Gris Fantôme Clair (M)



Istruzioni per l'applicazione delle decalcomanie. Ritagliare le decalcomanie occorrenti dal foglio, immergerle in un bicchiere d'acqua pulita per circa 1/2 minuto, metterle in posizione sul modello e farle scivolare dalla carta: per una migliore aderenza comprimerle con una pezzuola pulita.

Directions for applying the decals: Cut the required decals out of the sheet; dip them into a glass of clean water for about 1/2 minute; position the decals on the kit, letting them slide from the paper. For a better adhesion, press them by means of a clean rag.

Påläggning av decal: Klipp ut den decal som skall användas och doppa den i ett glas vatten under en 1/2-minut. Sätt decalen på plats på modellen och låt den sakta glida av pappret. För att den skall sitta ordentligt, tryck till med en torr duk.



Anweisungen für Abziehbilder-Anbringung: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abschneiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 1/2 Minute eintauchen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abnehmen. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.

Instruction pour l'application des décalcomanies. Couper les décalcomanies choisies et les plonger environ trente secondes dans un peu d'eau propre. Les placer sur le modèle en les faisant glisser de leur feuille et presser avec un morceau de chiffon pour éliminer les bulles d'air.

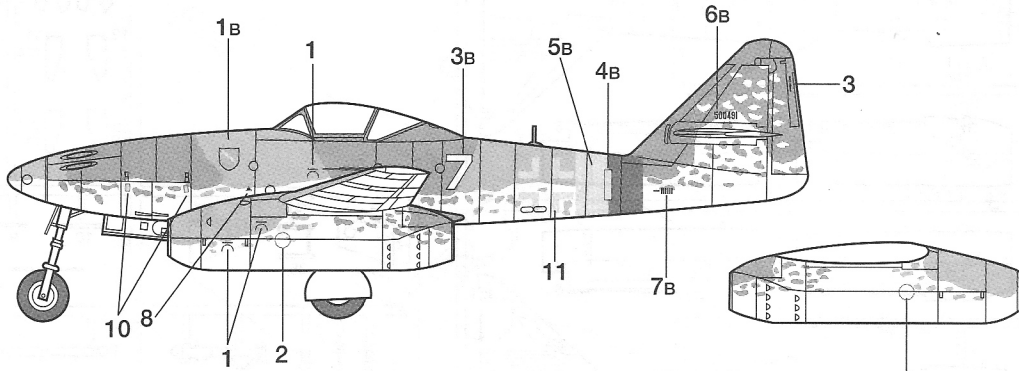
Instrucciones para la aplicación de las calcomanías: cortar las requeridas, sumergirlas en un recipiente de agua limpia durante 1/2 minuto, colocar las calcomanías sobre el modelo, haciéndolas deslizar sobre el papel. Para una mejor adherencia, presionarlas con un trapo limpio.

Transfers: Knip het benodigde deel uit, dempel het ca. 1/2 minuut onder water; houd het transfer tegen het model en schuif het vanaf het papier op zijn plaats. Met een schoon doekje aandrukken.

デカール使用法: 台紙から、それぞれのマークを切り取ります。ぬるま湯に20秒くらいつけて、引き上げます。マークをすべらすようにして台紙からとり、指定の位置にはってください。やわらかな布でマーク上を押して気泡を取ってください。マーク面には、かわくまで手をふれないでください。

Указания по применению декалей: Отрежьте нужную вам часть декали от общего листа, поместите ее на 1/2 минуты в чистую воду, затем, выбрав необходимое место на модели, перенесите туза изображение, сдвигая его с бумажной основы. Для лучшего прилипания промокните декаль чистой тряпочкой.

VERSION B – ME 262 A-1A «SCHWALBE» 11./JG7



1569 MODEL MASTER
Flat Yellow
Gelb (M)
Giallo (O)
Jaune Mat (M)

1710 MODEL MASTER
F.S. 34079
Dark Green
Dunkelgrün (M)
Verde Scuro (O)
Vert Foncé (M)

1716 MODEL MASTER
F.S. 34227
Pale Green
Resedagrün (M)
Verde Pallido (O)
Vert Pâle (M)

1728 MODEL MASTER
F.S. 36375
Light Ghost Gray
Schattengrau (M)
Grigio Azzurro Chiaro (O)
Gris Fantôme Clair (M)

